

Setup Guide • Installationshandbuch • Guide d'installation • Guida di installazione • Guía de instalación • Manual de instalação • Installatiehandleiding • Installationsvejledning • Asennusopas • Installationshandbok • Installeringshåndbok • Instalační příručka • Üzembe helyezés útmutató • Podręcznik konfiguracji i instalacji • Inštaláčnā príručka • Priročnik za namestitev • Seadistusjuhend • Parengties vadovas • Uzstādīšanas rokasgrāmata • Οδηγός εγκατάστασης • Kurulum kılavuzu • Ghid de instalare • Ръководство за инсталация • Руководство по установке • دليل الإعداد • 首先阅读 • 安裝說明 • Pedoman Pengaturan

1.

Note: The power cable and warranty card may not be included, depending on the country of purchase.

Hinweis: Je nach Erwerbsland können das Netzkabel und die Garantiekarte ggf. nicht im Lieferumfang enthalten sein.

Remarque : Selon le pays d'achat, le câble d'alimentation et la carte de garantie peuvent ne pas être inclus.

Nota: Il cavo di alimentazione e il certificato di garanzia potrebbero non essere inclusi a seconda del paese in cui è stato effettuato l'acquisto.

Nota: Es posible que el cable de alimentación y la tarjeta de garantía no estén incluidos, dependiendo del país donde se haya hecho la compra.

Nota: O cabo de alimentação e o cartão de garantia podem não estar incluídos, dependendo do país onde é adquirido o produto.

Opmerking: Afhankelijk van het land van aankoop zijn het netsnoer en de garantiekaart mogelijk niet inbegrepen.

Bemærk: Elledningen og garantikortet følger muligvis ikke med afhængigt af i hvilket land, det er købt.

Huomio: Virtajohto ja takuukorttia ei ehkä ole mukana ostomaasta riippuen.

OBS! Strömkabeln och garantikortet medföljer bara i vissa länder.

Merk: Det er ikke sikkert at strømledningen og garantibeviset følger med i alle land.

Poznámka: Napájecí kabel a záruční karta nemusí být v některých zemích přiloženy.

Megjegyzés: A tápkábel és a garanciakártya egyes országokban nem tartozék.

Uwaga: Dostępność przewodu zasilającego oraz karty gwarancyjnej w zestawie zależy od kraju, w którym zakupiono urządzenie.

Poznámka: V niektorých krajinách sa produkt nemusí dodávať s napájacím káblom a záručným listom.

Opomba: Napajalni kabel in garancijska kartica morda nista vključena, odvisno od države nakupa.

Märkus: Sõltuvalt osturiigist ei pruugi toitekaabel ja garantiikaart kaasa olla.

Pastaba: priklausomai nuo šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, maitinimo kabelio ir garantijos kortelės gali nebūti komplekte.

Pezime: Alkariabā no valsts, kurā izdarāts pirkums, komplektācijā var nebūt iekļauts strāvas vads un garantijas karte.

Σημείωση: Το καλώδιο ρεύματος και η κάρτα εγγύησης μπορεί να μην περιλαμβάνονται ανάλογα με τη χώρα αγοράς.

Not: Elektrik kablosu ve garanti karti satin alinan ūlkeve baļli olarak ūrūnle birlikte verilmez.

Notă: În unele țări din care se achiziționează produsul, cablul de alimentare și cartela de garanție pot să nu fie sunt incluse.

Забелешка: Възможно е захранващият кабел и гаранционната карта да не са включени в доставката в зависимост от държавата, където е извършена покупката.

Примечание: в зависимости от страны приобретения шнур питания и гарантия могут не входить в комплект поставки.

ملاحظة: قد يكون كابل الطاقة ومطابق الضمان غير مضمنين حسب بلد الشراء.

注释: 根据国家 / 地区不同, 随机附送的电源线和保修卡可能不同。
附註: 根據購買產品的國家/地區不同, 隨機可能不會附贈電源線和保固卡。

Catatan: Kabel Listrik dan kartu garansi mungkin tidak disertakan, tergantung dari masing-masing Negara.

Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Ne connectez pas le câble USB avant d'y être convié.
Collegare il cavo USB soltanto quando viene espressamente richiesto.
No conecte el cable USB hasta que se le indique.
Não ligue o cabo USB até receber instruções para o fazer.
Sluit de USB-kabel pas aan wanneer u daarom wordt gevraagd.
Tilslut ikke USB-kablet, før du får besked om at gøre det.
Älä liitä USB-kaapelia ennen kuin sinua kehoitetaan tekemään niin.
Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra detta.
Ikke koble til USB-kabelen før du får beskjed om det.
Kabel USB nezapojujte, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Az USB kábelt csak akkor csatlakoztassa, ha erre utasítás kéri.
Nie należy podłączać przewodu USB do momentu, w którym program o to poprosi.
Kábel USB nepřipájejte, kým na to nebudete vyzváni.
Ne priključite USB kabla, dokler vam to ni rečeno.
Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui teid vastavalt juhendatakse.
Neprijunkite USB kabelio, kol nebus nurodyta ji prijungti.
Nepievienojiet USB vadu līdz brīdim, kad saņemāt norādījumus to pievienot.
Μην συνδέσετε το καλώδιο USB αν δεν εμφανιστεί σχετική οδηγία.
Sizden istenene dek USB kablosunu bağlamayın.
Nu conectați cablul USB, decât atunci când vi se cere acest lucru.
Не свързвайте USB кабела, докато не получите указания за това.
Не подсоединяйте кабель USB до появления соответствующего сообщения.
لا توصل كابل USB حتى يتم توجيهك للقيام بذلك.
在屏幕指示之前, 不要连接 USB 数据线。
請勿連接電腦與印表機間的 USB 連接線。
Jangan menghubungkan kabel USB sampai ada instruksi lebih lanjut.

PP-100

PP-100AP

2.

3.

4.

PP-100

PP-100AP

Türkiye'deki kullanıcılar için
EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Для українських користувачів
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

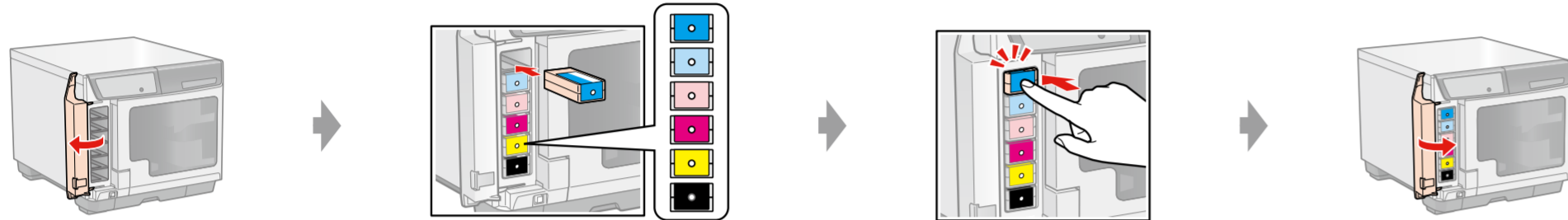
制造商: 精工爱普生株式会社
地址: 日本东京都新宿区西新宿2-4-1



5.



6.



7.

Flashing	Wait about 5 min	On
Blinkt	Warten Sie ca. 5 Min.	Leuchtet
Clignotant	Attendez environ cinq minutes	Allumé
Lampeggiante	Aspettare circa 5 min	Accesa
Intermitente	Esperare aprox. 5 min	Encendido
A piscar	Aguarde cerca de 5 min.	Aceso
Knippert	Wacht ongeveer 5 min.	Brandt
Blinker	Vent ca. 5 minutter	Til
Vilkkuu	Odotu noin 5 min	Pöällä
Blinkar	Vänta i ca. 5 min.	På
Blinker	Vent i ca. 5 minutter	På
Bliká	Počkejte přibližně 5 min	Svítí
Villog	Várjon körülbelül 5 percet	Világít
Nagrywanie	Poczekaj ok. 5 min.	Włączono
Bliká	Počkajte asi 5 min.	Svieti
Utripajoče	Počakajte približno 5 minut	Vklop
Vilgub	Oodake umbes 5 minutit	Sees
Mirksi	Palaukite apie 5 min.	Šviečia
Mirgo	Nogađidiet orm. 5 min.	Ieslēgts
Αναβοσβήνει	Περιμένετε 5 λεπτά περίπου	Αναμμένο
Yanıp söñüyor	Yaklaşık 5 dakika bekleyin	Yanıyor
Aprindere intermitentă	Așteptați aprox. 5 min.	Pornit
Mira	Изчакайте около 5 мин.	Вкл.
Мигаєт	Подождите около 5 минут	Ғорит
وميض	انتظر 5 دقائق	تشغيل
闪烁	等待約5分鐘	亮
閃爍	等候約5分鐘	恆亮
Berkedip	Tunggu selama 5 menit	Pada

8.



For Windows Vista/Windows 7 • Für Windows Vista/Windows 7 • Sous Windows Vista/Windows 7 • Per Windows Vista/Windows 7 • En Windows Vista/Windows 7 • Para o Windows Vista/Windows 7 • Voor Windows Vista/Windows 7 • Til Windows Vista/Windows 7 • Windows Vista-/Windows 7 -käyttäjälle • För Windows Vista/Windows 7 • For Windows Vista/Windows 7 • Pro systémy Windows Vista / Windows 7 • Windows Vista/Windows 7 esetén • Dla użytkowników systemów Windows Vista/Windows 7 • Pre Windows Vista/Windows 7 • Za Windows Vista/Windows 7 • Windows Vista/Windows 7 jaoks • „Windows Vista/Windows 7” • Windows Vista/Windows 7 • Για Windows Vista/Windows 7 • Pentru Windows Vista/Windows 7 • За потребители на Windows Vista/Windows 7 • Для Windows Vista/Windows 7 • Windows 7/Windows Vista • لنظامي التشغيل • 对于 Windows Vista/Windows 7 • 對於 Windows Vista/Windows 7 • Untuk Windows Vista/Windows 7

Getting More Information • Weitere Informationen • Pour obtenir plus d'informations • Come ottenere ulteriori informazioni • Cómo obtener más información • Para obter mais informações • Meer informatie • Få flere oplysninger • Lisätietoja • Hur du kan få mer information • For mer informasjon • Další informace • További információk • Więcej informacji • Ďalšie informácie • Nadaljnje informacije • Lisateabe hankimine • Daugiau informacijos • Sikākas informācijas saņemšana • Περισσότερες πληροφορίες • Daha fazla bilgi almak için • Obținerea de informații suplimentare • Повече информация • Дополнительная информация • الحصول على المزيد من المعلومات • 获取更多信息 • 取得更多的資訊 • Untuk informasi lebih lanjut

PP-100 User's Guide • PP-100AP User's Guide

Get ADOBE® READER®

<http://www.adobe.com/>